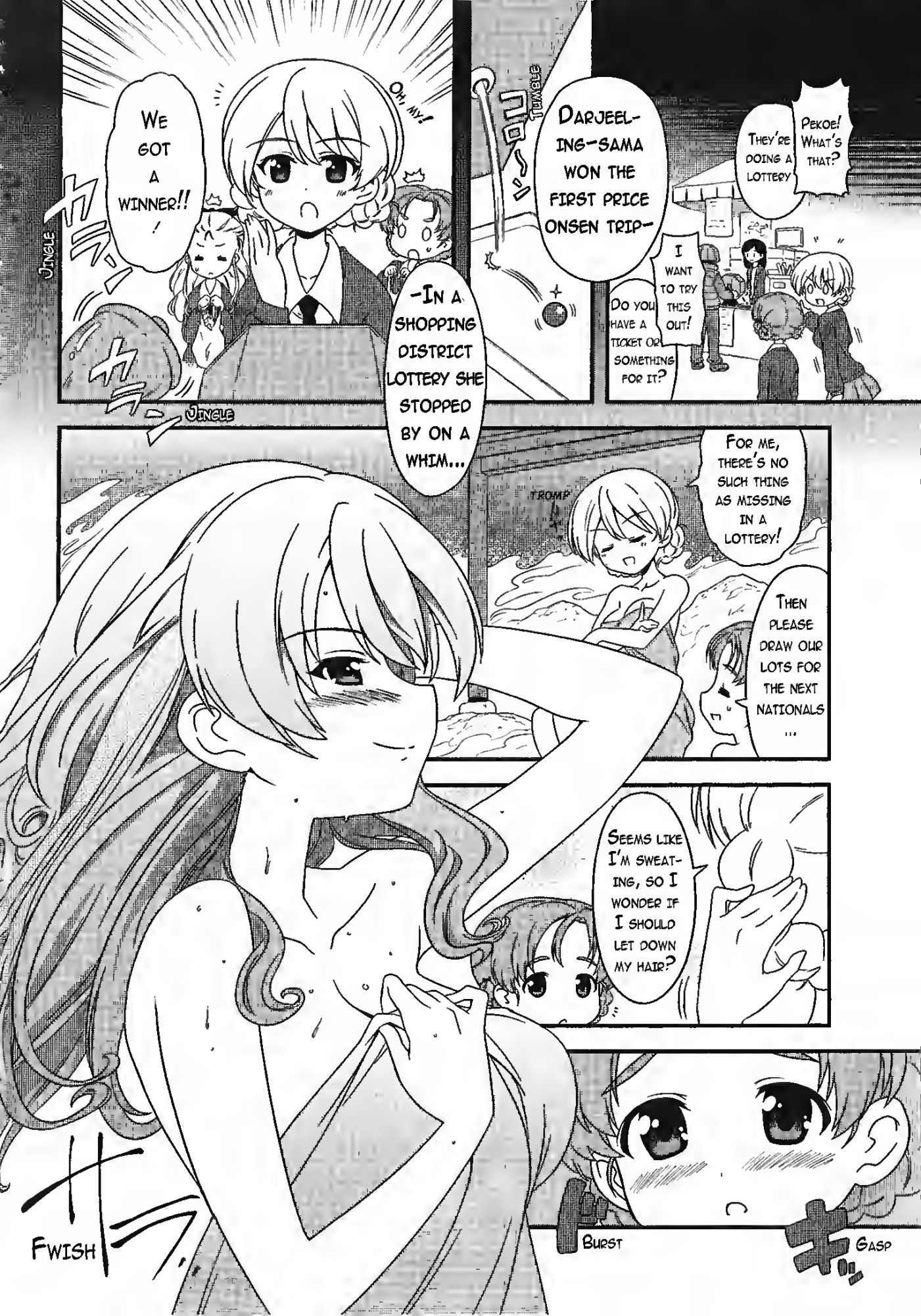
決
Girls und Panzer
MUTTO LUVE LOVE
SAKUSEN DESU!

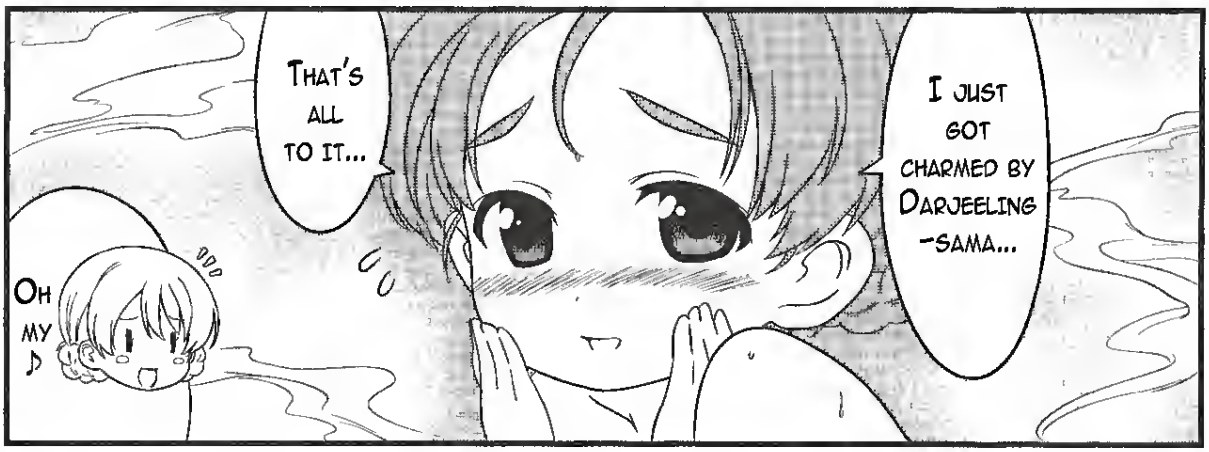
[Though we travel the world over to find the beauty,
we must carry it with us, or we shall find it not.]
Do you know this saying?
And, with that said, we came for an onsen trip!
Emerson, wasn't it...

第11話

It's the noble sisters' steamy trip chapter

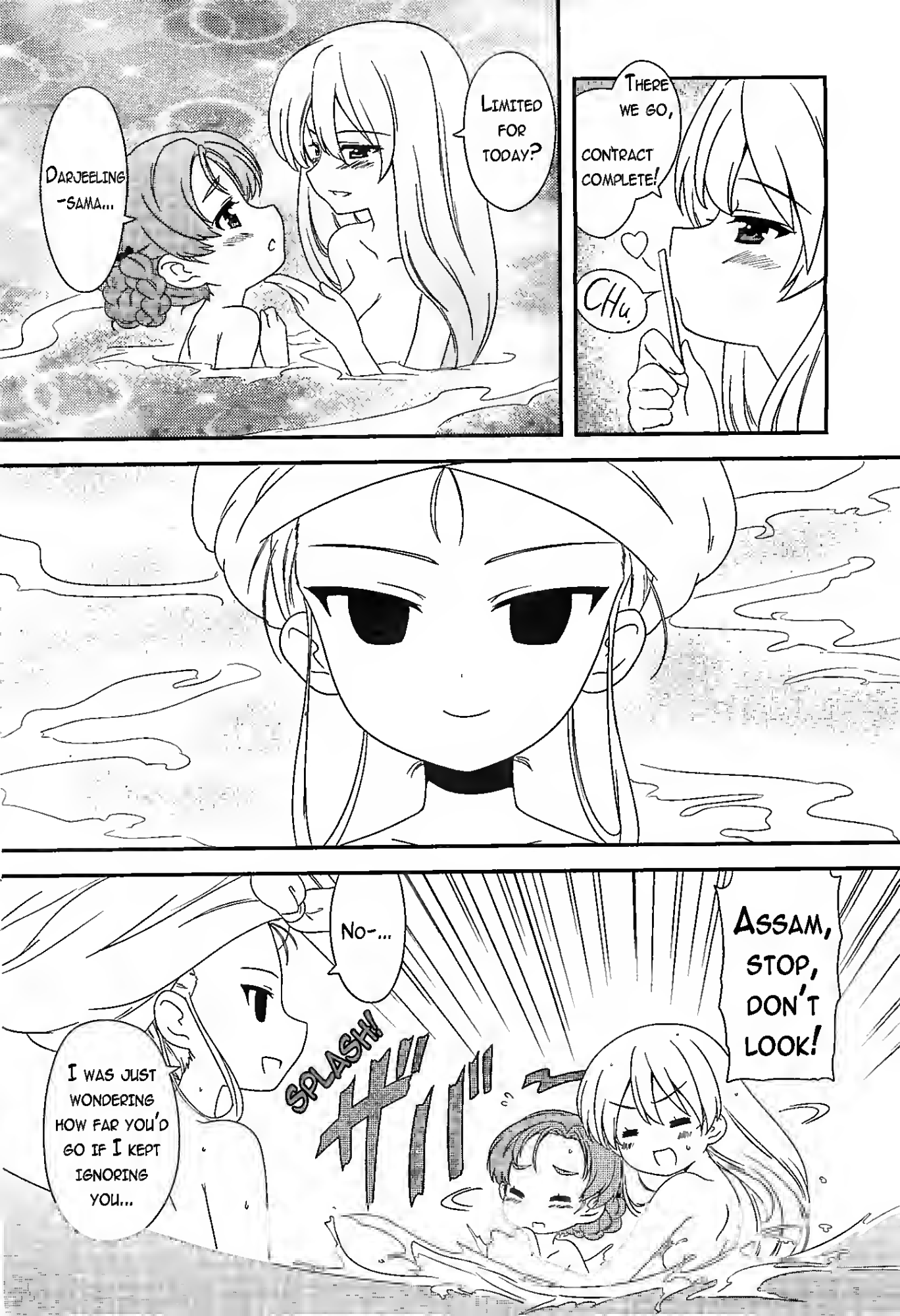

Pekoe! What's that?
They're doing a lottery
I want to try this out!
Do you have a ticket or something for it?
Darjeeling-sama won the first price onsen trip-
Tumble
Oh, my!
We got a winner!!
Jingle
-In a shopping district lottery she stopped by on a whim...
Jingle
For me, there's no such thing as missing in a lottery!
Tromp
Then please draw our lots for the next nationals ...
Seems like I'm sweating, so I wonder if I should let down my hair?
Fwish
Burst
Gasp

Ara? Pekoe, did you start to feel dizzy?
Your face is bright red, so please get up
Ah, I, I'm all right!
Really?


I just got charmed by Darjeeling -sama...
That's all to it...
Oh my ♪

Wi- will you accept debit cards?
Oh Pekoe

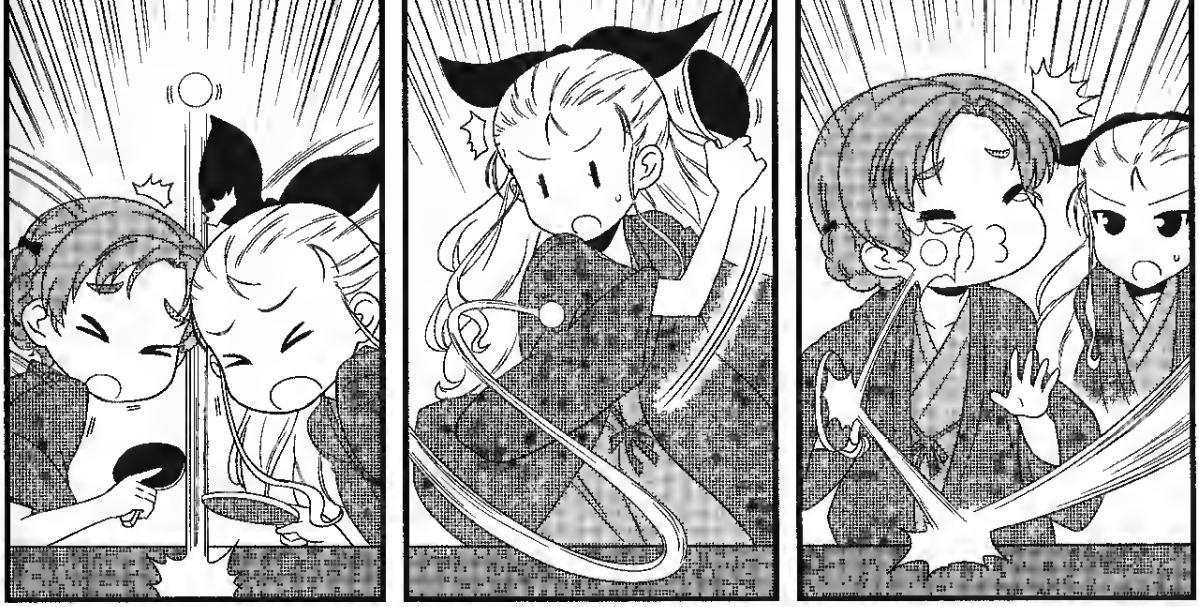
How about I'll charge you if you look that much?
SPLASH ザブ!!


Darjeeling-sama...
Limited for today?
There we go, contract complete!
Chu.
No-...
I was just wondering how far you'd go if I kept ignoring you...
SPLASH!
Assam, stop, don't look!

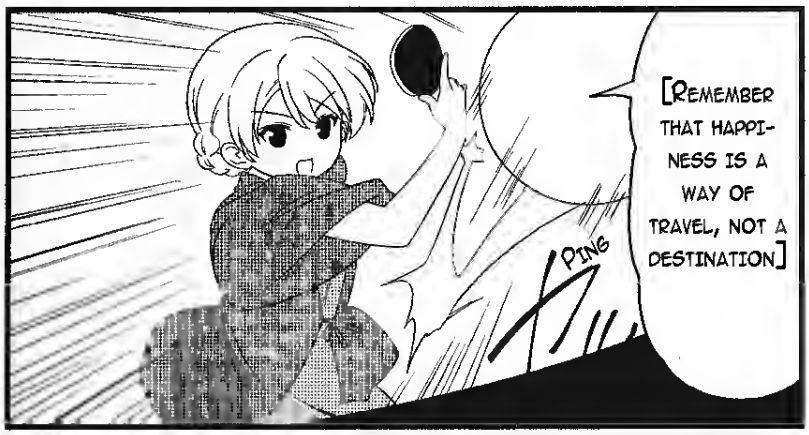
FWWSHH
ASSAM'S HEAD BECAME HEAVY FROM ABSORBING HOT STEAM. SHE'S ABOUT TO GO OFF FROM THE HEAT!
GETTING DIZZY...
SLAM
ALSO, SOMEHOW MY HEAD FEELS REALLY HEAVY...
WE DON'T MIND! SO LET'S UNTIE THAT FROM YOUR HEAD!
SLAM
THIS TIME I'M GETTING HEAVY FROM ABSORBING TOO MUCH BATH WATER!
NOT MY PROBLEM
TUG TUG TUG
IT'S NICE TO SET YOURSELF FREE IN AN ONSEN, NO!

Oh my!
I wonder what this might be!
CLATTER
カラ
CLATTER
コロ
カラ
Take a look, Pekoe! Assam! Paradise lies ahead!
But it's just an amusement corner
Let's play ping-pong!
Ping-pong!

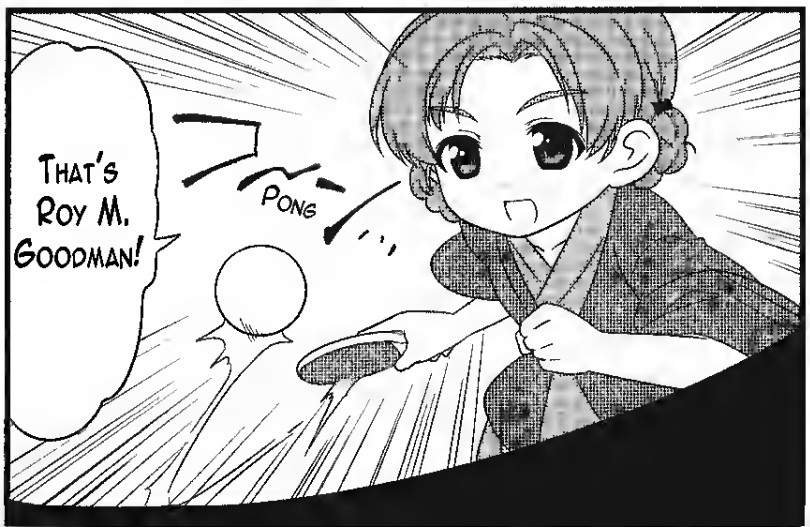
Don't worry! I'm quite fond of tennis!
But those are completely different things, Darjeeling-sama...
ポーン
Are you fine with 2 vs. 1?
Or are you that good at table-tennis
Prepare yourselves! Or it won't go well on your blood circulation?
WHOOOOSH!!!
SFX: FLASH OF THUNDER
ピカッ!!!
This person really is unfathomable after all!!
Will this be OK?

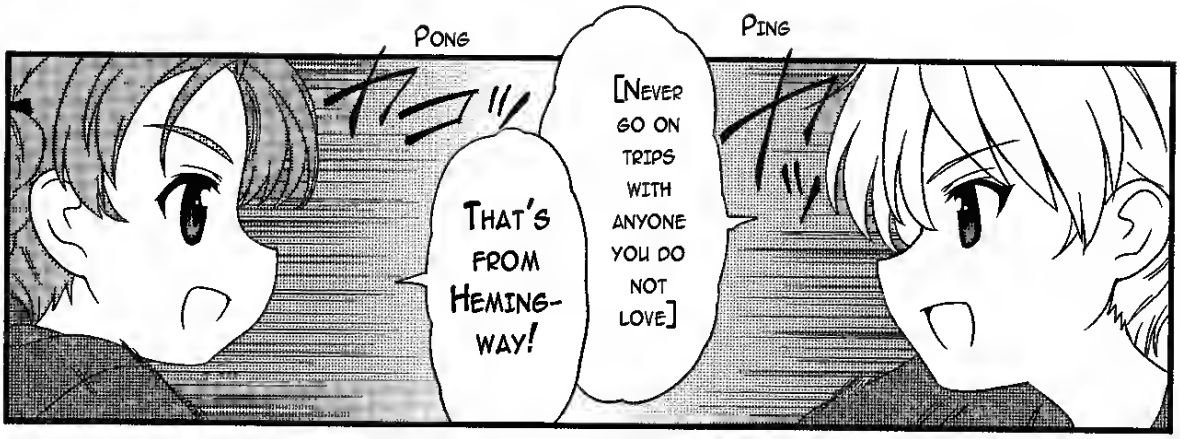


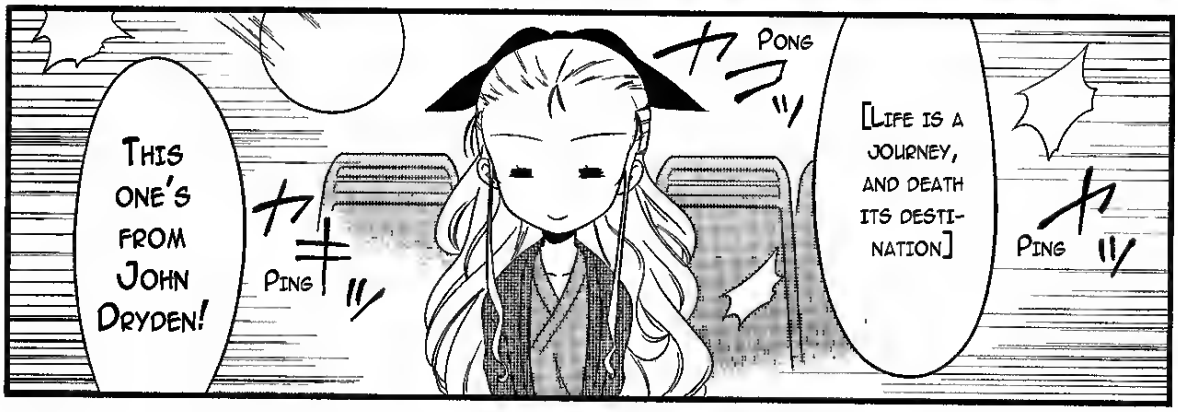
Can we make some extra rules...?
Or it won't be much of a match...
Why not the one we always use anywhere?
Ara, fine by me!
But the regular way won't be fun


[Remember that happiness is a way of travel, not a destination]
Ping

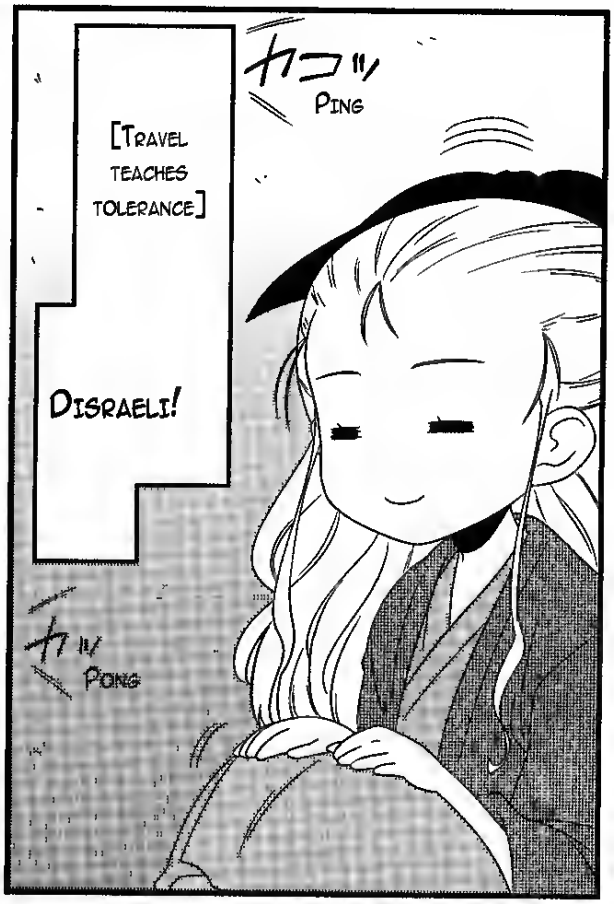
Do you know this saying?
!!


That's Roy M. Goodman!
Pong

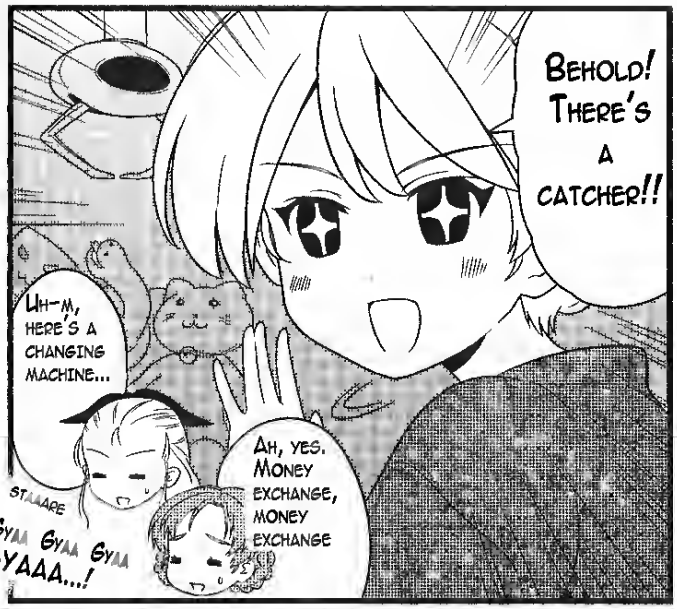

Pong
Ping
[Never go on trips with anyone you do not love]
That's from Heming-way!


Pong
[Life is a journey, and death its desti-nation]
Ping
Ping
This one's from John Dryden!

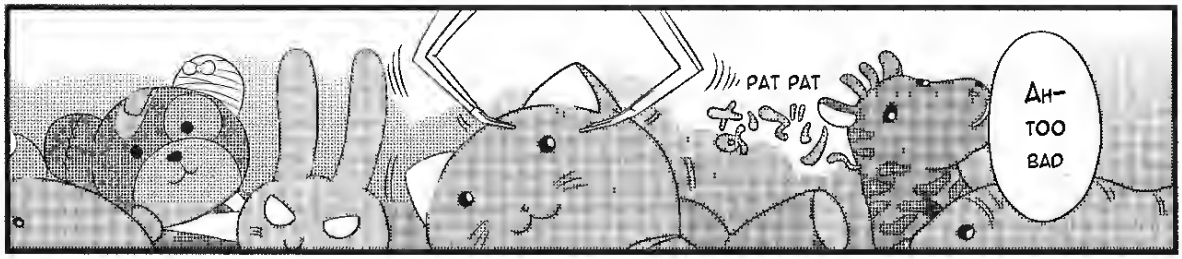
[New years day is a mile-stone on the jour-ney to-wards death]
Ping


Ping
[Travel teaches tolerance]
Disraeli!
Pong

A cynical tanka from Soujun Ikkyou
Pong
This one continues with [~both are happy and unhappy]


BEHOLD! THERE'S A CATCHER!!
UH-M, HERE'S A CHANGING MACHINE...
AH, YES. MONEY EXCHANGE, MONEY EXCHANGE
STAAARE
GYAA GYAA GYAA GYAAA...!

PONG
コーン


PAT PAT
AH- TOO BAD

KEP-CHAK
KEP-CHAK
IF YOU TRY, IT CAN BE ACHIEVED!

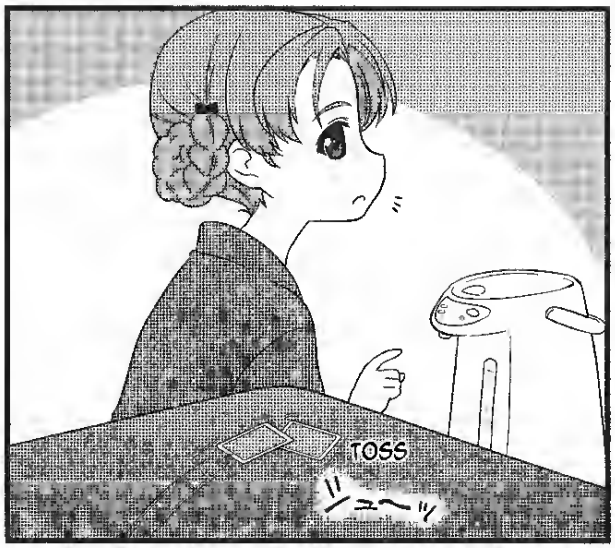
KEP-CHAK
IF YOU DON'T, IT WILL NEVER BE...

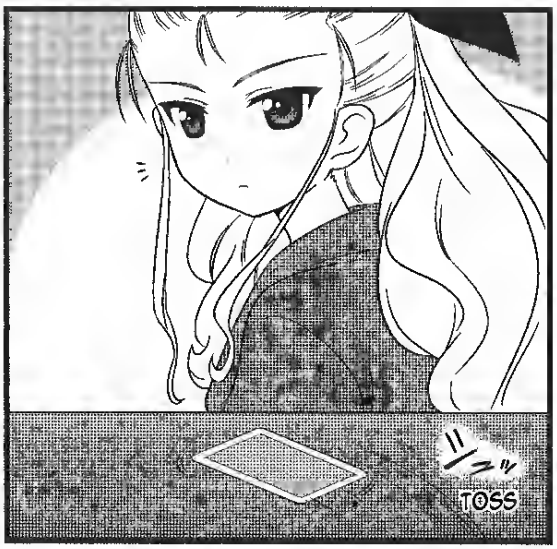
DON'T YOU GET THE FEELING THAT THESE ARE ESPECIALLY WEAK IN RYOKANS?
IT DEFINITELY FEELS THAT WAY
DASH
DO YOU KNOW THIS SAYING?

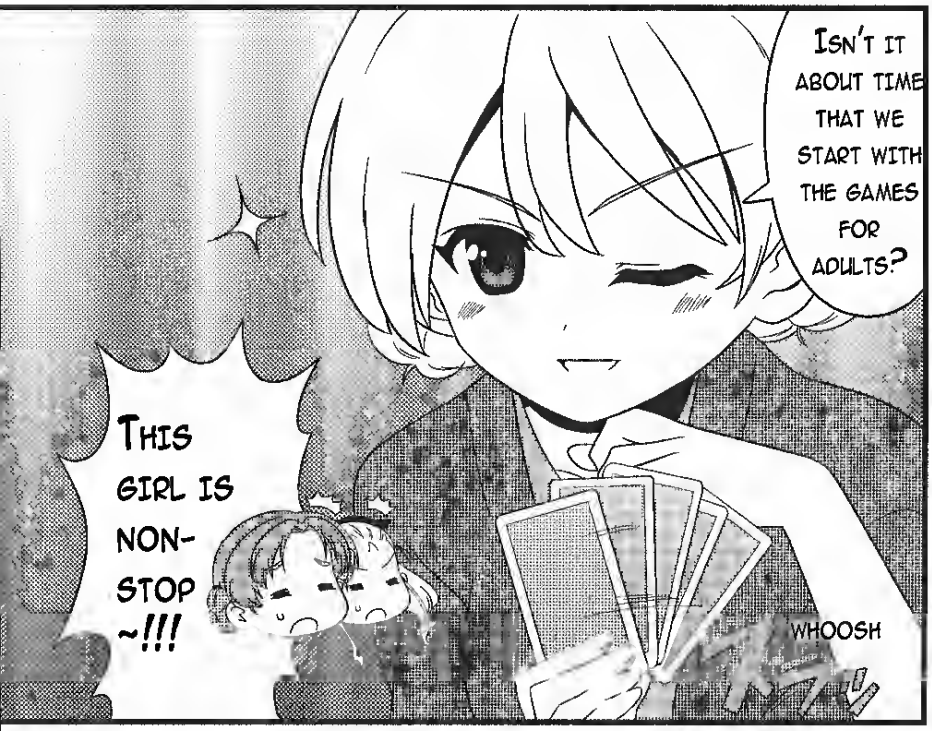
SFX: WHO- -OSH!

EARTH TO DAR-JEEL-ING!?
WHIII
IIIIINE
ACHIEVING NO...
ARA, THE THINGS OVER THERE SEEM CUTE AS WELL
I DO WHIRL
DASH
!?
AH~ IT WENT TO A WEIRD SPOT
BECAUSE YOU LOOKED AWAY...
ZWP
RUMBLE
THANK YOU...
HOW WON-DERFUL!
FWUMP
FWUMP
CRASH

A BEAT-EM-UP GAME, HUH. HAVE YOU EVER PLAYED ONE OF THESE?
NO, BUT I FEEL LIKE I CAN!
LET'S GO TO THIS ONE OVER HERE NEXT!
BE MY OPPONENTS, PEKOE! ASSAM!
34
PERFECT!
GOT IT
WE SURE PLAYED A LOT
DARJEELING-SAMA WAS MOSTLY UNRIVALLED TOUGH...
I'LL MAKE US SOME TEA


TOSS
ヒュー

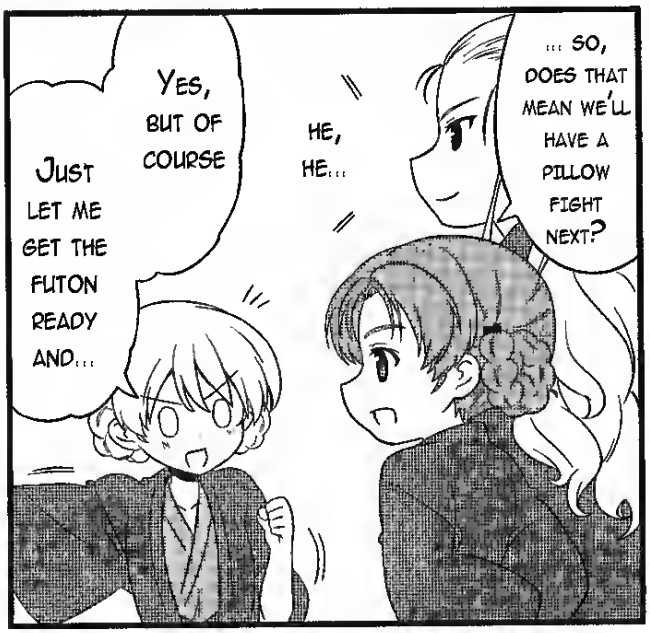

ヒュー
TOSS


ISN'T IT ABOUT TIME THAT WE START WITH THE GAMES FOR ADULTS?
THIS GIRL IS NON-STOP ~!!!
WHOOSH

SHUFFLE

DARJEELING-SAMA DEFINITELY HAS TO BE GOOD AT POKER
SEEMS LIKE HER HAND CAME TOGETHER FROM THE BEGINNING...

But that's not true?
Seems like something's about to come
Fold
She's a person where you don't know if it takes a turn or not in poker...
Fold


... so, does that mean we'll have a pillow fight next?
He, he...
Yes, but of course
Just let me get the futon ready and...

This is the kind of game were it's best to pull out when you can feel danger
And there I finally had a royal straight flush together!
Why did you fold!

Let us take the first move for once!
Dar-jeeling-sama, prepare your-self!

Surprise

Sur-
-prise
I don't think we'll manage to match Darjeeling-sama in our life-time
Just where's that...
What a coinci-dence, me too...
Darjeeling-sama~
I'm already worn out
?
Darjeeling-sama?

Sigh...
Really now. We're no match for that IRL
Geez...
Snap
Ah

FROM /UK/, TO /AK/
IT'S NOT LIKE I LIKE YOU OR ANYTHING.
BAKA!